



**เลขานุการแห่งรัฐ
Oregon
อธิธานศัพท์ภาษาไทย
เกี่ยวกับการเลือกตั้ง**



Oregon Secretary of State
Elections Division

vote!

Purpose & Acknowledgements

Accessible voting materials in voters' languages improve government transparency and support more active voter participation. In 2021, the Oregon Legislature passed the Voter Language Access Bill (HB 3021) to remove barriers to voting for those who are not fully proficient in English. The law, codified in Oregon Revised Statutes Chapter 251, centralized statewide election translation services in the Secretary of State's office and requires the Secretary of State to translate portions of state and county voters' pamphlets into Oregon's most spoken languages.

To help in this effort, the Secretary of State's [Translation Advisory Council](#) was created. The Council is made up of volunteer community members who represent the ethnic, linguistic, and cultural diversity of Oregon voters. Council members review voters' pamphlet translations before each election to make sure translations are accurate and retain the original tone and meaning in a culturally appropriate manner.

The Translation Advisory Council, translators, the Oregon Secretary of State's Election Division, and county bilingual elections staff collaborated to adapt the [U.S. Election Assistance Commission's](#) multilingual Glossary of Key Election Terminology to Oregon's elections terminology and procedures. Translated glossaries for each language of translation provide consistency across all translated materials regardless of the translator.

The Oregon Secretary of State asks contractors, vendors, county elections officials, and Council reviewers to use this Oregon Secretary of State Translated Glossary of Elections Terminology and the accompanying Oregon Secretary of State Style Guide when providing translated elections materials.

The Secretary thanks and acknowledges the [U.S. Election Assistance Commission](#) for providing their invaluable resources, the Multnomah County Elections Office for their mentorship and sharing their [Multnomah County Elections Definitions](#), the [Los Angeles County translated Elections Glossaries](#), and collaboration with the staff at King County, WA Elections Office for sharing their translated Elections Glossaries. The Oregon Secretary of State translated glossary will serve as an invaluable resource for translators and reviewers of translations and ensure uniformity across the state.

เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon อภิธานศัพท์ภาษาไทยเกี่ยวกับการเลือกตั้ง

English term and definition	Thai
Absentee Ballot A ballot cast by a registered voter who will be away from their home address during an election including a voter living abroad, serving in the military, traveling, or attending school.	บัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Absentee Ballot Request Form A form used by a voter to request an absentee ballot.	แบบฟอร์มร้องขอบัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Absentee Mail Process A series of actions or steps taken when voting using an absentee ballot.	ขั้นตอนจัดส่งบัตรลงคะแนนของผู้ที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Absentee Vote A vote cast using an absentee ballot.	คะแนนที่โหวตผ่านบัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Absentee Voter A voter who uses an absentee ballot to vote.	ผู้ลงคะแนนผ่านบัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Absentee Voter Status A term used by election officials when determining whether a voter is eligible for, applied for or voted using an absentee ballot.	สถานะของผู้ลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
Accessibility Measurable characteristics that indicate the degree to which a system is available to, and usable by, individuals with disabilities. The most common disabilities include those associated with vision, hearing, mobility, and cognitive disabilities.	การเข้าถึง
Accessible Resources Tools to increase access for individuals with disabilities or limited English proficiency, including assistive technology, alternate format ballots, assistance from county assistance teams, signature stamps, audio materials, videos, and translations, among others.	แหล่งข้อมูลที่เข้าถึงได้
Active Registered Voter A voter whose record is current with the appropriate election authority and is eligible to vote.	ผู้ลงคะแนนที่ลงทะเบียนและมีสิทธิ
Active Status A term used by election officials when a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	สถานะสิทธิ
Address Confidentiality Program (ACP) A service to assist survivors of domestic violence, sexual assault, stalking or human trafficking to shield their address from public records.	โปรแกรมสำหรับเก็บรักษาความลับเรื่องรายละเอียดที่อยู่ (Address Confidentiality Program ACP)
Adjudicate To make an official decision about who is right in a dispute.	ตัดสิน

Affiliated Voter A voter currently registered to vote with a recognized political party.	ผู้ลงคะแนนเสียงที่เป็นพันธมิตร
Affiliation Voters registering to vote and formally associating themselves with a recognized political party.	อุดมการณ์
Alternate Format Ballot (AFB) A ballot provided by election officials to serve voters who are unable to use a standard printed ballot to vote privately and independently.	บัตรลงคะแนนรูปแบบทางเลือก (Alternate Format Ballot AFB)
Amendment A change to the U.S. Constitution or the constitution of a state. Voters must approve changes to a constitution.	การแก้ไขรัฐธรรมนูญ
Americans With Disabilities Act (ADA) A federal civil rights law that prohibits discrimination against individuals with disabilities in all areas of public life and all public and private places that are open to the general public.	พระราชบัญญัติคนอเมริกันที่มีความทุพพลภาพ (Americans With Disabilities Act ADA)
Application An official request for something in writing or by submitting a form.	เอกสาร
Appointed Officially chosen or given a role, job, responsibility, or position.	การแต่งตั้ง
Argument A written statement agreeing or disagreeing with a proposed measure.	การอภิปราย
Assistance to Vote Voters with disabilities are allowed assistance from a person of their choice with limited exceptions.	ผู้ช่วยเหลือในการลงคะแนนเสียง
Assistive Technology An item used to increase, maintain, or improve the functional capabilities of persons with disabilities.	เทคโนโลยีเพื่อให้ความช่วยเหลือ
At Large The whole membership or population rather than a subset.	ไม่แบ่งเขต
Attorney General An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, crime victims, and consumer protections.	อัยการสูงสุด
Audio Format A format where information is communicated through sounds and speech.	รูปแบบเสียง

Audit (1) A systematic, independent documented process for determining the extent to which specified requirements are fulfilled. (2) A review of a system and its controls to determine its operational status and the accuracy of its outputs.	การตรวจสอบบัญชี
Automatic Voter Registration An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Driver and Motor Vehicle Services (DMV).	การลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งอัตโนมัติ
Ballot A paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices. What contests are on each voter's ballot depends on where that voter lives (which jurisdictions and districts the voter lives in).	บัตรลงคะแนน
Ballot Box An official, locked container that holds ballots cast by voters, usually located at the county elections office.	กล่องบัตรลงคะแนน
Ballot Drop Box An official, locked container, either indoors or outdoors, where voters can return a ballot for collection.	กล่องลงคะแนนบัตรเลือกตั้ง
Ballot Drop Sites An official ballot collection location with a ballot drop box for voters to cast their ballot.	เว็บไซต์ลงคะแนนเสียง
Ballot Envelope Official envelopes used to transport or enclose ballots.	ซองบัตรลงคะแนน
Ballot Initiative A measure or bill proposed by voters to create a law, a local ordinance, a change to the State Constitution, or to adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature. Once on the ballot, it is approved or rejected by voters.	ร่างบัตรลงคะแนน
Ballot Measure A question that appears on the ballot for a proposed law, act, act of the Legislative Assembly, or a revision of or amendment to the Oregon Constitution.	มาตรการลงคะแนนเสียง
Ballot Packet Information mailed to voters which may include a ballot, envelope, and voting information, among others.	ชุดบัตรลงคะแนน
Ballot return envelope An official envelope to return a voted ballot signed by the voter.	ซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนน

Ballot Secrecy A set of rules and procedures to ensure the fundamental right of voters in the United States to cast a secret ballot. These procedures ensure that no ballot can be associated with a voter, thereby allowing voters to mark their ballots freely and without fear of repercussion or reprisal.	บัตรลงคะแนนลับ
Ballot Title The official short summary of a ballot measure that appears on a ballot, which consists of a caption, the question to voters, and a summary of the measure and its major effects.	หัวข้อบัตรลงคะแนน
Biennium A specified period of two years.	ระยะเวลาสองปี
Bilingual Requirements Federal laws and regulations that determine which election materials need to be available in languages other than English.	ข้อกำหนดสำหรับภาษาทางเลือก
Bill A measure that, if passed, creates a new law, amends or repeals existing law, or takes another action.	พระราชบัญญัติ
Bill of Rights A set of legal and constitutional protections ensuring the opportunity to vote in free and fair elections. In Oregon, these are called the Oregon Voter Bill of Rights.	พระราชบัญญัติว่าด้วยสิทธิ
Blind Having very limited or lack of vision.	ตาบอด
Board of Canvassers An official group following specific rules and procedures to compile, review, and validate election materials.	คณะกรรมการตรวจนับคะแนนเสียงเลือกตั้ง
Board of Commissioners The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	คณะกรรมการธิการ
Bond A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issues.	พันธบัตร
Bond Election An election where a proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for voters to decide.	การเลือกตั้งพันธบัตร

Bond Issue A proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest.	การออกพันธบัตร
Bond Measure A question that appears on the ballot proposing additional spending through the use of a bond.	มาตรการพันธบัตร
Bureau of Labor and Industries (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	กรมแรงงานและอุตสาหกรรม (Bureau of Labor and Industries BOLI)
Campaign A series of democratic activities to influence a political vote for or against candidates or ballot questions.	การรณรงค์หาเสียง
Campaign Finance The act of raising and spending funds for political purposes.	การเงินในการรณรงค์หาเสียง
Campaign Finance Disclosure The act of reporting campaign contributions and expenditures.	การเปิดเผยด้านการเงินในการรณรงค์หาเสียง
Campaign Finance Disclosure Statements Required reports that detail political contributions and expenditures.	แถลงการณ์เปิดเผยด้านการเงินในการรณรงค์หาเสียง
Campaign Finance Reporting Requirements A set of requirements that detail the rules and regulations for raising and spending funds and contributions for political purposes.	ข้อกำหนดในการรายงานด้านการเงินในการรณรงค์หาเสียง
Candidacy The state of being a candidate.	ผู้สมัครรับเลือกตั้ง
Candidate A person running for elected office.	ผู้ลงสมัคร
Candidate Statement A candidate-provided written summary of information about a candidate for public office for the purposes of influencing voters.	คำแถลงการณ์ของผู้ลงสมัคร
Candidate Withdrawal A person files to be a candidate for office but later withdraws their filing and will not appear on the final ballot.	การถอนตัวของผู้ลงสมัคร
Canvass (1) To reconcile every ballot cast and counted, including ballots received, accepted, rejected, provisional, challenged, and accounting for all ballots submitted by uniformed military and overseas citizen voters. (2) To solicit votes or political support.	นับคะแนน

Cast The final action a voter takes in selecting contest options and irrevocably confirming their intent to vote as selected.	การออกเสียง
Cast Ballot A ballot that a voter has selected contest options as their intent to vote as selected and submitted it in an official ballot box.	บัตรออกเสียง
Caucus (noun) A group of people who share something in common, such as the same political party, area of the state, or something else.	การประชุมของพรรคการเมือง
Caucus (verb) To meet with a local party or group to address policy questions and select political candidates for office or political party leaders.	การประชุมของพรรคการเมือง
Certification Procedure by which a third party gives written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	การรับรอง
Certification of Election A written statement attesting that the tabulation and canvassing of the election is complete and accurate.	การรับรองการเลือกตั้ง
Certification of Official Election Results A written statement attesting that the election results are a true and accurate accounting of all votes cast in a particular election.	การรับรองผลการเลือกตั้งอย่างเป็นทางการ
Certified Ballot A ballot that has been certified by the county clerk through the ballot counting process.	บัตรลงคะแนนที่ได้รับการรับรอง
Certified Election Results Final vote tallies that have been attested as true and accurate by the official responsible for confirming their accuracy.	ผลการเลือกตั้งที่ได้รับการรับรอง
Certify The act of a third party giving written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	รับรอง
Chair A person chosen to lead meetings of groups, boards, commissions, or councils, usually through an election of members.	ประธาน
Challenged Ballot A ballot that is held for further research because there is a question about whether it should be counted.	การคัดค้านการออกเสียง
Challenged Voter A voter whose eligibility to cast a ballot has been questioned.	การคัดค้านผู้ลงคะแนน

Change of Address The act of a voter re-registering to vote to update their residence or mailing address.	การเปลี่ยนที่อยู่
Charter A legal document that creates and sets rules for a municipal or local districts. Oregon is a home rule state which means that incorporated municipalities can make limited rules that have the force of law. Document by a legislative authority, such as a city or county, that defines the laws and regulations of that body.	กฎบัตร
Check the Box The act of marking a vote on a ballot.	การตรวจสอบกล่องเลือกตั้ง
Checks and Balances A system that allows each branch of government to amend, override, or veto acts of another branch to prevent any one branch from exerting too much power or power beyond its authority.	การถ่วงดุลอำนาจ
Chief Election Officer The Oregon Secretary of State is the official responsible for overseeing elections in Oregon.	หัวหน้าเจ้าหน้าที่การเลือกตั้ง
Chief State Election Officer The official responsible for overseeing elections in a state.	หัวหน้าเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งของรัฐ
Circuit Court Oregon general jurisdiction trial courts in judicial districts that decide all types of civil and criminal cases.	ศาลแขวง
Circuit Court Judge Oregon nonpartisan elected officials in judicial districts, adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	ตุลาการศาลแขวง
Circulate The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	หมุนเวียน
Citizen A person who, by place of birth, nationality of one or both parents, or naturalization is granted full rights and responsibilities as a member of a nation or political community.	พลเมือง
Citizen Initiatives The procedure and process by which citizens can propose a law directly to a governing body.	การมีส่วนร่วมของพลเรือน
City An incorporated local government body within a state.	เมือง
City Charter A written document by a city that defines the laws and regulations of that body.	กฎบัตรจัดตั้งเทศบาล

City Council The governing body of a city consisting of members elected by voters.	สภาเทศบาล
City Councilor City Council members elected to represent city residents, often by geographic voting districts.	สมาชิกสภาเทศบาล
City Hall A building used as offices by people working for a city government.	ศาลาว่าการเมือง
City Ordinance A law passed by a city.	กฎเกณฑ์ของเมือง
Clerk An official responsible for administering an election or an election process.	เสมียน
Close of Registration The last day that a citizen can register to vote or update their voter registration before an election.	ปิดการลงทะเบียน
Closed Primary Major political parties in Oregon hold closed primary elections to choose candidates to represent them in general elections. Oregon law allows major political parties to decide whether to hold open or closed primary elections. In a closed party election, only voters who are registered with the major political party can vote for the candidates in that party's primary. Voters receive a ballot listing only those candidates running for office in the major political party with which the voters are affiliated, along with nonpartisan races and ballot measures. Voters not registered with a major political party receive a ballot listing only nonpartisan candidate races and ballot measures in a closed party primary election.	การเลือกตั้งขั้นต้นเฉพาะสมาชิกที่ลงทะเบียนเท่านั้นที่สามารถออกเสียงลงคะแนนได้
Commissioner of the Bureau of Labor and Industries Nonpartisan, Oregon statewide elected official who oversees work to protect employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations.	อธิบดีกรมแรงงานและอุตสาหกรรม
Committee A small group of people chosen to represent a larger organization and either make decisions or collect information for it.	คณะกรรมการ
Community College District Two-year, public schools that provide postsecondary education with an elected board. Community colleges are sometimes called junior colleges.	เขตวิทยาลัยชุมชน

Community Outreach Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	การเข้าถึงชุมชน
Conduct an Election The act of managing, running, and overseeing an election.	การจัดการเลือกตั้ง
Congressional District A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon has six Congressional districts.	เขตสภานิติบัญญัติ
Constituent A voter or resident in a district that an elected official represents.	ผู้แทนการเลือกตั้ง
Constitution The basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.	คอนสทิทิวชัน
Constitution (political party) A minor political party in Oregon.	พรรคคอนสทิทิวชัน (Constitution (พรรคการเมือง))
Contest (1) One or more decisions being put before voters, such as candidates for public office, approval or disapproval of a constitutional amendment. These decisions are sometimes called "race," "question," or "issue." (2) A legal challenge of an election outcome.	การแข่งขัน
Contested Races An election contest with more candidates than there are vacancies for that election.	การแข่งขันที่เกินจำนวนผู้สมัคร
Count (1) Process of totaling votes. (2) The number representing the result of totaling numbers of votes.	การนับคะแนน
County One of 36 political and administrative divisions of Oregon, providing certain local government services and governed by boards of commissioners or county court.	มณฑล
County Clerk County official responsible for administering an election or an election process.	เสมียนมณฑล
County Commission The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	คณะกรรมการบริหารมณฑล
County Courthouse A county building used for offices and courtrooms.	ศาลมณฑล

County District Attorney Nonpartisan, elected county official providing legal representation of the public in criminal matters by filing and pressing criminal charges and seeking justice for crime victims.	อัยการเขตมณฑล
County Election Office County elections offices are responsible for mailing ballots and registering voters, among other duties.	สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล
County Election Officer An official who is responsible for election administration for a county.	เจ้าหน้าที่สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล
County Election Precinct Election administrative division corresponding to a geographic area that is the basis for determining which contests the voters legally residing in that area are eligible to vote on.	เขตการเลือกตั้งประจำมณฑล
County Measure A law, issue, or question that appears on a ballot for voters of a county to decide.	มาตรการของมณฑล
County of Residence The county in a state in which, at the time a person receives services, the person is living and has established an ongoing presence for a permanent or indefinite period of time.	มณฑลที่อยู่อาศัย
County Special District A political subdivision of a county established to provide a single public service (such as water supply or sanitation) within a specific geographic area.	เขตพิเศษของมณฑล
County Voters' Pamphlet A written document mailed at the direction of a county elections official to county residents for the purposes of providing information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	จุลสารผู้ลงคะแนนในมณฑล
Court of Appeals A statewide court hearing appeals from the circuit courts and administrative agency decisions.	ศาลอุทธรณ์
Court of Appeals Judge Nonpartisan, statewide elected official adjudicating in the first level of appeal following Oregon circuit court trials and administrative agency decisions.	ตุลาการศาลอุทธรณ์
Culturally Responsive Identifying, nurturing, and using community customs, norms, and values, usually through direct experience in a culture, and appropriately expressing and reflecting those to meet the intended audience's needs.	การตอบสนองต่อวัฒนธรรม

Curbside Drop Box A voter can cast a ballot in a ballot drop box while in a vehicle.	กล่องหย่อนบัตรลงคะแนนบนยานพาหนะ
Current Resident Address The address where a person is currently living and may be different than a mailing address.	ที่อยู่อาศัยปัจจุบัน
Cybersecurity Measures taken to protect computer systems and data from attack and unauthorized access or use.	การป้องกันทางไซเบอร์
Damaged Ballot A ballot that has been torn, bent, or otherwise mutilated or rendered unreadable such that it cannot be processed.	บัตรเสีย
Deadline The last day or time to complete actions for a specific election or election processes.	กำหนดเวลา
Deaf To have a hearing loss so severe that there is very little or no functional hearing.	ทุพพลภาพทางการได้ยิน
Declaration of Candidacy The act of completing the required paperwork to become a candidate for public office.	ประกาศผู้รับสมัครเลือกตั้ง
Defective Ballot A ballot that has been torn, defaced, or marked in a way that it cannot be tabulated by a scanner.	บัตรลงคะแนนชำรุด
Delegate An authorized person chosen to represent each state at a political party's convention.	ตัวแทน
Democracy A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation usually involving periodically held free elections.	เดโมแครต
Democratic (political party) A major political party in Oregon.	พรรคเดโมแครต (Democratic (พรรคการเมือง))
Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	ฝ่ายบริการการบริหาร (Department of Administrative Services DAS)

Department of Human Services (DHS) State agency which provides services through programs serving the elderly, individuals with disabilities, families and children, victims of domestic violence, refugees, and youth who are experiencing homelessness, among others.	กระทรวงบริการมนุษย์ (Department of Human Services DHS)
Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	กรมสรรพากร (Department of Revenue DOR)
Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	กรมขนส่ง (Department of Transportation ODOT)
Disability With respect to an individual and defined in the Americans with Disabilities Act (ADA): (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such impairment; (3) being regarded as having such an impairment.	การทุพพลภาพ
Disability Rights Oregon A non-profit advocacy organization that ensures people with disabilities can readily access public resources through legal advocacy. (droregon.org/about-us)	สิทธิของผู้ทุพพลภาพในรัฐ Oregon
Disabled An individual defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) as a person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, a person who has a history or record of such an impairment, or a person who is perceived by others as having such an impairment.	ทุพพลภาพ
Disabled Voters Voters that may require assistance during the election process to interact with systems not designed using universal design.	ผู้ลงคะแนนเสียงที่ทุพพลภาพ
Disclaimer Public notice that voter pamphlet information paid for and submitted by a candidate, a political party, an assembly of electors, or a person supporting or opposing a measure to influence voting was not verified for accuracy by the state or county.	ข้อจำกัดความรับผิดชอบ
Discrimination Unequal treatment.	การเลือกปฏิบัติ

District A geographical area that elected official serves or represents. There are many different and overlapping special districts (community college, school, water, fire, library, transportation, soil and water, and other districts).	เขต
District Map The official map of the district boundaries and the areas within the district.	แผนที่เขต
District Office An office of the federal, state, or local government that is not voted on statewide.	สำนักงานเขต
Drive-through Ballot Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	กล่องลงคะแนนบัตรเลือกตั้งแบบไดรฟ์ทรู
Drive-through Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	กล่องลงคะแนนเสียงแบบไดรฟ์ทรู
Drive-up Ballot Drop Access To use a vehicle to access the ballot drop box.	สิทธิหย่อนบัตรลงคะแนนบนยานพาหนะ
Drive-up Ballot Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	กล่องลงคะแนนบัตรเลือกตั้งแบบไดรฟ์อัพ
Drive-up Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	กล่องลงคะแนนเสียงแบบไดรฟ์อัพ
Drop Box A locked container, either indoors or outdoors, where voters can return a ballot for collection by an election official. It may be located at various local neighborhood sites for the convenience of voters.	กล่องลงคะแนนเสียง
Drop Site An official location for a drop box or other official ballot collection location.	สถานที่ลงคะแนนเสียง
Drop Site Locator An online tool to search for official locations of drop boxes in Oregon.	ช่องทางหาสถานที่ลงคะแนนเสียง
Duplicate Ballot A blank ballot onto which original votes are copied exactly for the purposes of counting when the original ballot is damaged or is not machine-readable and cannot be enhanced.	บัตรลงคะแนนซ้ำ
Easy Voting Guide A nonpartisan voting guide published by Disability Rights Oregon for people with disabilities. (easyvotingguide.org)	คู่มือลงคะแนนเสียงอย่างง่ายตาบอด
Education Service District (ESD) A regional education agency providing various school districts with a wide array of educational programs and services, many of which are too costly or limited in demand for a single location. Elected boards govern ESDs.	องค์กรบริการด้านการศึกษารัฐ (Education Service District ESD)

Elect The act of choosing a person to hold public office through a public election.	ลงคะแนน
Elected Officials Individuals who have been elected to hold public office or candidates appointed in lieu of being elected to a public office.	การได้รับเลือกอย่างเป็นทางการ
Election A formal process of selecting a person for public office or of accepting or rejecting a political proposition by voting.	การเลือกตั้ง
Election Assistance Commission (EAC) The Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	คณะกรรมการช่วยเหลือการเลือกตั้ง (Election Assistance Commission EAC)
Election Calendar The official list of key dates and voting deadlines for an election.	ปฏิทินวันเลือกตั้ง
Election Day The last day on which voters may cast a ballot.	วันเลือกตั้ง
Election Equipment Testing Procedures to examine the readiness and legal compliance of election hardware, software, or other materials prior to conducting elections.	การทดสอบอุปกรณ์การเลือกตั้ง
Election Integrity An election that is professional, impartial, and transparent in its preparation and administration throughout the electoral cycle.	ความสุจริตและความสมบูรณ์ของการเลือกตั้ง
Election Law The official laws that govern the electoral process.	กฎหมายการเลือกตั้ง
Election Materials Items to assist voters and conduct an election.	สื่อการเลือกตั้ง
Election Office A government department that is responsible for overseeing or administering elections.	สำนักงานการเลือกตั้ง
Election Officer An official responsible for administering an election or an election process.	เจ้าหน้าที่การเลือกตั้ง
Election Results Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.	ผลการเลือกตั้ง
Election Security Detailed processes and procedures in place to identify improvements and to develop contingency plans to ensure systems and votes are secure.	ความปลอดภัยการเลือกตั้ง

Elections Division The department of Oregon state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.	แผนการเลือกตั้ง
Elections Officials The people associated with administering and conducting elections.	การเลือกตั้งอย่างเป็นทางการ
Elective Office An office that is filled primarily or exclusively via election.	ตำแหน่งโดยการเลือกตั้ง
Elector (1) A person qualified to vote in an election. (2) A person appointed by a state in the U.S. to vote for president and vice president in the electoral college.	ผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Electoral College A federal body of people representing the states of the U.S. who formally cast votes for the election of the president and vice president.	คณะผู้เลือกตั้ง
Electoral Votes Votes cast by members of the electoral college.	การลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง
Electorate All the people in a political jurisdiction who are entitled to vote in an election.	ผู้มีสิทธิออกเสียงเลือกตั้ง
Eligibility for Office Meeting all of the legal requirements to hold a public office.	คุณสมบัติสำหรับตำแหน่ง
Eligible Having the necessary qualities or fulfilling the necessary conditions.	มีสิทธิรับเลือกตั้ง
Eligible to Vote A person who meets the requirements to vote.	มีสิทธิออกเสียงลงคะแนน
Endorsement An act of giving one's public approval or support to someone or something, such as a candidate for public office or a ballot measure question.	การสนับสนุน
Estimate of Financial Impact An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.	การประมาณการผลกระทบทางการเงิน
Explanatory Statement An impartial statement explaining a ballot measure.	คำแถลงการณ์อธิบาย
Federal Relating to a central government, not a state or local government.	รัฐบาลการ

Federal Bureau of Investigation (FBI) An intelligence-driven national security organization with both intelligence and law enforcement responsibilities.	สำนักงานสอบสวนกลาง (Federal Bureau of Investigation FBI)
Federal Candidate An individual running for nomination or election to a partisan federal office, including U.S. President, U.S. Vice President, U.S. Senator, and U.S. Representative.	ผู้สมัครของรัฐบาลกลาง
Federal Election Any primary, general, runoff, or special election in which a candidate for federal office appears on the ballot.	การเลือกตั้งกลาง
Federal Election Commission (FEC) Independent agency responsible for administering and enforcing laws that cover federal election campaigns.	คณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลกลาง (Federal Election Commission FEC)
Federal Office An elected federal-level position that includes U.S. President, U.S. Vice President, member of the U.S. Senate, or member of the U.S. House of Representatives.	ตำแหน่งของรัฐบาลกลาง
Federal Voting Rights Act Federal legislation that prohibits racial discrimination in voting.	กฎหมายว่าด้วยสิทธิในการออกเสียงลงคะแนนของสหพันธรัฐ
Filing Petitions Formally submitting a petition to the governing authority.	การยื่นคำร้อง
Fill in The Oval The act of making a mark on a ballot by filling in the shape to demonstrate one's voting choice.	การทำเครื่องหมายลงคะแนนในช่องวงรี
Financial Impact An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.	ผลกระทบทางการเงิน
Fire District / Fire Protection District A geographical unit of local government given the task of providing fire suppression and emergency medical service to residents of the district community. Elected boards govern these districts.	หน่วยดับไฟป่า / หน่วยควบคุมไฟป่า
First-class Postage The United States Postal Service service fee for regular mail with priority delivery within 1-5 business days.	ไปรษณีย์ชั้นเฟิร์สคลาส
Fiscal Statement An analysis of a bill by the Oregon Legislative Fiscal Office that estimates future costs resulting from the passage of a bill.	คำแถลงการณ์ด้านงบประมาณคลัง
Forensic Handwriting Analysis An analysis of side-by-side known writing samples for the purpose of verifying signatures.	การวิเคราะห์ลายมือทางนิติวิทยาศาสตร์

Forms of Identification Means of proving a person's identity, especially in the form of official papers. Common examples include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports and other government- issued documents.	รูปแบบการยืนยันตัวตน
Forwardable U.S. Postal Service mail which can redirected to a new address.	สามารถส่งต่อได้
Fraud The misrepresentation or alteration of the true results of an election.	การฉ้อโกง
Fraudulent Activity Actions that misrepresent or are unlawful.	กิจกรรมที่เป็นการฉ้อโกง
Frequently Asked Questions (FAQ) A document that provides answers to a list of typical questions that users might ask regarding a particular subject.	คำถามที่พบบ่อย (Frequently Asked Questions FAQ)
Fundraising To seek financial support for a political candidate, campaign, or organization for the purpose of influencing an electoral outcome.	การระดมทุน
General Election A statewide election that is held so that registered voters can decide state and national officials who will head the government.	การเลือกตั้งทั่วไป
General Fund (1) State government general fund is a fiscal appropriation for agencies' general public purposes, largely from personal and corporate income taxes. These are separate from lottery funds, federal funds, and other funds. (2) Local government general funds are the budgeted funds for general and operations expenditures at the local level. General funds are separate from special revenue funds such as capital improvement project funds, debt service funds, etc.	กองทุนทั่วไป
General Obligation Bond A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time through property taxes. These bonds are not subject to Oregon Constitutional tax limits.	พันธบัตรภาระผูกพันทั่วไป
Governor A constitutionally established partisan officer holding chief executive powers of the State.	ผู้ว่าราชการรัฐ
Gubernatorial Relating to a state governor or the office of state governor.	สำหรับผู้ว่าราชการรัฐ
Hand Count Counting ballot sheets or selections on ballot sheets by human examination.	การนับวันด้วยมือ

Hard of Hearing Refers to a hearing loss where there may be enough residual hearing that an auditory device may provide aid.	การมีปัญหาด้านการได้ยิน
Hearing An opportunity to state one's case through a formal administrative process.	การได้ยิน
Hearing Impaired To have any degree of hearing loss, from mild to profound including deafness and being hard of hearing.	การบกพร่องทางการได้ยิน
Help America Vote Act Of 2002 (HAVA) Act passed by the U.S. Congress to make reforms to the nation's voting process.	พระราชบัญญัติว่าด้วยการช่วยเหลือคนอเมริกันลงคะแนนปี 2002 (Help America Vote Act HAVA)
Hold Elections The term used when government authorities administer elections.	การจัดการเลือกตั้ง
Hold Office A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	ตำแหน่งที่ดำรงอยู่
Home Rule The right of the people in cities or other local districts to set up and change their own governmental structure.	การปกครองตนเอง
Homeless Persons who do not have a fixed habitation.	ผู้ไร้บ้าน
House of Representatives The lower house of the United States Congress or Oregon State Legislature.	สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
House Seat Region from which voting representatives are elected to the U.S. House of Representatives or State House of Representatives.	ภูมิภาคเลือกตั้งผู้แทนราษฎร
Houseless Persons who do not have a fixed habitation.	ไร้ที่อยู่
HTML Ballot Ballots marked using assistive technology then printed and returned.	บัตรเลือกตั้ง HTML
Incumbent A candidate who is currently holding an office.	ผู้ดำรงตำแหน่ง
Independent (Political Party) A minor political party in Oregon.	พรรคอินดีเพนเดนท (Independent (พรรคการเมือง))
Independent Candidates Any candidate who claims not to be affiliated with a political party.	ผู้สมัครพรรคอินดีเพนเดนท

Indicator The space provided next to the name of each candidate and ballot question choice, to be used for marking a vote.	ตัวบ่งชี้
Initiative Voters ask to place proposed laws or local ordinances, or changes to the State Constitution, on the election ballot via petition.	การเสนอ
Initiative Petition A voter-driven petition to place proposed laws, local ordinances, or constitutional amendments on the ballot through gathering signatures.	การเสนอคำร้อง
Interpreter A person who processes a spoken message in one language and accurately and completely renders it into another spoken language.	ล่ามภาษา
Issue To give something to someone in an official manner.	ประเด็น
Issue (To Issue a Vote) When an official authority gives a voter a ballot to vote.	การออก (การออกเสียงโหวต)
Judge A nonpartisan elected official in an Oregon judicial district adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	ผู้พิพากษา
Judge of the Oregon Tax Court A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.	ผู้พิพากษาศาลภาษีและอากร Oregon
Judicial District State districts with elected circuit court judges.	เขตอำนาจศาล
Justice of the Oregon Supreme Court One of seven nonpartisan judges elected to the Supreme Court to interpret Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review of original jurisdiction cases.	ผู้พิพากษาของศาลฎีการัฐ Oregon
Language Assistance Tools to increase access for individuals with limited English proficiency, including translated materials and use of interpreters and bilingual staff, among others. The Voting Rights Act (VRA) outlaws literacy and language-based voting qualifications or prerequisites	ผู้ช่วยเหลือด้านภาษา
Large Print Ballot A ballot designed to have a larger print, making it easier to read.	บัตรลงคะแนนแบบตัวพิมพ์ใหญ่
Law Enforcement Members of government who act to enforce the law by discovering, deterring, rehabilitating, or punishing people who violate the rules and norms governing that society.	ผู้บังคับใช้กฎหมาย

Lawful Permanent Resident A small group of appointed legislators from both political parties to consider bills and make recommendations to the full Senate or House.	ผู้อยู่อาศัยโดยชอบอย่างถาวร
Legislative Committee A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	คณะกรรมการฝ่ายนิติบัญญัติ
Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	สำนักงานกฎหมายการคลัง
Legislative Initiative Amendment A ballot measure that proposes to amend a law.	การเสนอแก้ไขเพิ่มเติมบทกฎหมาย
Legislative Referral A measure on statutory or constitutional changes proposed by the Legislature which is passed to voters to adopt or reject.	การลงประชามติฝ่ายนิติบัญญัติ
Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	สำนักงานสรรพากร
Legislators An elected group of people serving in U.S. Congress or state legislature.	สมาชิกสภานิติบัญญัติ
Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	สภานิติบัญญัติ
Levy (noun) An imposed collection of local or state tax(es), by voter approval, which may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax through a local option tax.	การเก็บภาษี
Levy (verb) To assess or impose a local tax above current amounts over a period of time by voter approval.	เก็บภาษี
Libertarian (Political Party) A minor political party in Oregon.	พรรคลิเบอรัลเทเรียน (Libertarian (พรรคการเมือง))
Limited English Proficient (LEP) According to the U.S. Census and American Community Survey, an individual five years or older, who does not speak English as their primary language, and who self-reports their ability to speak English as "less than very well."	ทักษะการใช้ภาษาอังกฤษมีจำกัด (Limited English Proficient LEP)

Local Governmental jurisdictions below the level of the state including counties, cities, and districts.	ส่วนท้องถิ่น
Local Measures A proposal to enact, amend, or repeal a new law, ordinance, or charter at the local government level that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	มาตรการส่วนท้องถิ่น
Local Option Levy (noun) An imposed collection of local taxes by voter approval, which may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax.	การเก็บภาษีส่วนท้องถิ่น
Machine-Readable Mark Mark on a paper ballot that meets requirements for detection by a scanner.	เครื่องหมายที่ใช้เครื่องอ่าน
Mail Ballots (Noun) Ballots in vote-by-mail elections returned via U.S. Postal Service mail, deposited in an official drop box, or delivered in-person to a county elections office.	บัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์
Mail Ballots (Verb) The process of mailing ballots to voters using the U.S. Postal Service.	บัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์
(to) mail in ballot (verb) Voter casts marked ballot via U.S. Postal Service.	(ถึง) จัดหมายในบัตรลงคะแนน
Mailing Address The address where a person can receive mail, which may be different than the address where a person lives.	ที่อยู่จัดส่งไปรษณีย์
Major Party A political party with registered members numbering a certain percentage of all state voters who are registered and eligible to vote.	พรรคใหญ่
Majority More than half.	ส่วนใหญ่
Mandate An official or authoritative command, usually by legislative statute or executive order.	การออกคำสั่ง
Mark Any symbol made by the signer that represents execution of a document or indicates a voting selection.	เครื่องหมาย
Measure A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: a) a proposed law, b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, c) a revision of or an amendment to the Oregon Constitution, d) local, special, or municipal legislation, e) a proposition or question.	มาตรการ

Measure Argument A written statement supporting or opposing a measure on the ballot.	มาตรการอภิปราย
Measure Information Voting materials that contain information about a proposed law, constitutional amendment, or question that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	ข้อมูลมาตรการ
Metro 1) Relating to a large city and the area surrounding it. 2) The name of an Oregon regional government with elected officials serving portions of Clackamas, Multnomah, and Washington Counties.	นครบาล
Midterm Election Elections that take place between presidential elections.	การเลือกตั้งกลางภาค
Military Voting Voting by a member of the United States uniformed services in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents.	การลงคะแนนเสียงของทหาร
Minor Party A political party that does not meet the requirements to be recognized as a major party, but otherwise is recognized typically because its candidates have received a certain percentage of the vote or through a petition process.	พรรคเล็ก
Municipal (adjective) Relating to a city or town.	เทศบาล
Municipal Bond Election An election where a proposal to allow a municipal government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for approval or rejection.	การเลือกตั้งพันธบัตรเทศบาล
Municipal Elections A regular election of candidates and measures within a municipal governing body.	การเลือกตั้งเทศบาล
Municipal School District A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	โรงเรียนเทศบาล
Municipal Water District A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community. Elected boards govern these districts.	ประปาเทศบาล
Municipality Refers to a city or town, usually governed by a mayor and council.	เทศบาล

National Belonging to or maintained by the federal government.	ระดับชาติ
No Labels Party (political party) A minor political party in Oregon.	พรรคโนเลเบล (No Labels Party (พรรคการเมือง))
Nominate To propose an individual to be considered for public office.	การเสนอชื่อ
Nomination The process of being proposed for consideration to public office.	การแต่งตั้ง
Nominee An individual who has been proposed for consideration to public office.	ผู้ได้รับการเสนอชื่อ
Non-Affiliated Voter (NAV) Voter with no specific relationship or membership in a political party and registered to vote as "Not a member of a party."	ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ไม่เกี่ยวข้องกับพรรคการเมือง (Non-Affiliated Voter NAV)
Nondiscriminatory Fair and equitable.	ผู้ที่ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใด
Nonpartisan A candidate or public office not affiliated with a political party.	การไม่เลือกปฏิบัติ
Nonpartisan Election An election usually held at the state or local level where the candidate's party membership is not given on the ballot.	การเลือกตั้งของผู้ที่ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใด
Nonpartisan Office Elected office for which candidates run without political party affiliation.	ตำแหน่งของผู้ที่ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใด
Not Contested When there are fewer individuals who file to become candidates than there are open seats for election.	ตำแหน่งผู้สมัครเลือกตั้งเพียงพอ
Not Forwardable U.S. Postal Service mail which cannot be redirected to a new address and is returned to the sender.	ไม่สามารถส่งต่อได้
Notice The announcement of an organization's intention, action, or reminder.	หนังสือแจ้ง
Notice to Voters Official communication from an election office about an election, voter registration, or election process.	หนังสือแจ้งผู้มีสิทธิลงคะแนน
Office Any federal, state, county, town, municipal, school, district, or other government position.	สำนักงาน

Officer A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	เจ้าหน้าที่
Official (1) Of or relating to an office, position, or trust (2) Holding an office; having authority.	ทางการ
Official Election Results Final outcome of votes after the election upon certification of election and the official abstract of votes is published.	ผลการเลือกตั้งอย่างเป็นทางการ
Online Registration A voter registration form submitted via the internet to election officials.	การลงทะเบียนออนไลน์
Open Primary Primary election in which any voter can participate, regardless of their political affiliation. In Oregon, primary elections are closed. However, each major political party, at each different primary, may choose to open their primary election ballot to nonaffiliated voters. Electors registered as not being affiliated with any political party must request major parties' ballot.	การเลือกตั้งขั้นต้นแบบเปิดเพื่อหาผู้สมัครรับเลือกตั้ง
Open Seat A public office that does not have an elected official in it and an election will fill the office.	ตำแหน่งว่าง
Opponent Other candidates running for office who belong to a different party or who have different aims or policies.	คู่แข่ง
Oppose Disapproving of or disagreeing with.	คัดค้าน
Order on The Ballot The arrangement of contests and candidates appearing on a ballot.	ลำดับบนบัตรลงคะแนน
Ordinance A piece of legislation enacted by a local authority.	เทศบัญญัติ
Oregon Administrative Rule (OAR) Any state agency directive, standard, regulation, or statement of general applicability that implements, interprets, or prescribes law or policy, or describes the procedure or practice requirements of any agency.	กฎการบริหารรัฐ Oregon (Oregon Administrative Rule OAR)
Oregon Attorney General An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.	อัยการสูงสุดของรัฐ Oregon

Oregon Bureau of Labor and Industries (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	กรมแรงงานและอุตสาหกรรมของรัฐ Oregon (BOLI)
Oregon Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	ฝ่ายบริการการบริหารของรัฐ Oregon (DAS)
Oregon Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	กรมสรรพากรของรัฐ Oregon (DOR)
Oregon Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	กรมขนส่งของรัฐ Oregon (ODOT)
Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV) A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services. It is sometimes called the Department of Motor Vehicles.	กรมยานยนต์ของรัฐ Oregon (Driver and Motor Vehicle Services DMV)
Oregon Elections Division The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections	แผนกการเลือกตั้งของรัฐ Oregon
Oregon Emergency Management State agency which coordinates and maintains a statewide emergency services system for emergency and disaster communications.	การจัดการเหตุฉุกเฉินของรัฐ Oregon
Oregon Governor A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	ผู้ว่าการรัฐ Oregon
Oregon Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	สำนักงานกฎหมายการคลังของรัฐ Oregon

Oregon Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	สำนักงานกฎหมายสรรพากรของรัฐ Oregon
Oregon Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	สภานิติบัญญัติของรัฐ Oregon
Oregon Liquor and Cannabis Commission (OLCC) State agency which oversees access to alcohol and cannabis products in Oregon.	คณะกรรมการสุราและกัญชาแห่งรัฐ Oregon (Oregon Liquor and Cannabis Commission OLCC)
Oregon Motor Voter Act (OMV) An automatic voter registration process through qualifying interactions at the Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV). The individual is registered to vote as a nonaffiliated voter, without any party affiliation.	พระราชบัญญัติผู้มีสิทธิเลือกตั้งบนยานพาหนะของรัฐ Oregon (Oregon Motor Voter OMV)
Oregon National Guard A force of citizen soldiers providing the State of Oregon and the United States ready to respond to any contingency, natural or man-made.	กองกำลังป้องกันดินแดนของรัฐ Oregon
Oregon Revised Statutes (ORS) A list of Oregon state laws which are published every two years.	กฎเกณฑ์ฉบับแก้ไขของรัฐ Oregon (Oregon Revised Statutes ORS)
Oregon Secretary of State (SOS) (Officer, any Secretary of State, gender neutral) A constitutionally established partisan elected officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and overseas business and nonprofit filings.	เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon (SOS) (เจ้าหน้าที่เลขาธิการแห่งรัฐใด ๆ ที่เป็นกลางทางเพศ)
Oregon Secretary of State (SOS) (the Office) A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections office, chief auditor, and chief archivist, and overseas business and nonprofit filings.	เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon (Secretary of State SOS) (สำนักงาน)
Oregon State Treasurer The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	กองคลังรัฐของ Oregon
Oregon Supreme Court Highest state court for the interpretation of Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review or original jurisdiction cases.	ศาลฎีกาของรัฐ Oregon
Oregon Tax Court Judge A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.	ผู้พิพากษาของศาลภาษีอากรของรัฐ Oregon

Oregon Titan Fusion Center An Oregon all-crimes information clearinghouse to protect from terrorist and criminal activity.	ศูนย์ไททันฟิวชั่นของรัฐ Oregon
Overseas Military Voter A member of a uniformed service in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents who are qualified and registered to vote.	ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่เป็นทหารอยู่ต่างประเทศ
Overseas Voter A U.S. citizen who is living outside of the United States and is eligible to vote in their last place of residence in the United States.	ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่อยู่ต่างประเทศ
Overvote When the number of selections made by a voter in a contest is more than the maximum number allowed.	คะแนนเสียงเกินจำนวน
Pacific Green (political party) A minor political party in Oregon.	แปซิฟิกกรีน (Pacific Green (พรรคการเมือง))
Paper Ballot A piece of paper, paper roll or multiple card stock, on which all voter selections are marked.	กระดาษบัตรลงคะแนน
Park & Ride A transportation system where people drive to a designated parking place, leave their vehicle, and get on a bus, train, or carpool for the remainder of their journey.	จุดจอดรับส่งผู้ลงคะแนน
Partisan (adjective) A committed member of a political party who strongly supports their party's policies.	ผู้ฝักใฝ่พรรคการเมือง
Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	พรรคการเมือง
Party Affiliation A voter's, candidate's, or elected official's relationship to or registration in a particular party.	ความเกี่ยวข้องกับพรรคการเมือง
Personal Assistive Device A device that is carried or worn by an individual with some physical impairment to help compensate for that impairment.	อุปกรณ์ให้ความช่วยเหลือส่วนตัว
Persons with Disabilities Voters who may require assistance during the election process to interact with voting systems.	ผู้มีความทุพพลภาพ
Petition A document with information about measures, initiatives, referendums, or candidates used to gather signatures from registered voters.	คำร้อง

Petition Signature Gathering The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	การรวบรวมลายเซ็นคำร้อง
Platform The declared policy of a political party, candidate, or group.	นโยบายผู้สมัคร
Political Action Committee (PAC) A combination of two or more individuals, or a person other than an individual, that receives a contribution or makes an expenditure for the purpose of supporting or opposing a candidate, measure, or political party.	คณะกรรมการดำเนินการทางการเมือง (Political Action Committee PAC)
Political Disclaimer, "Paid for" The required information that must accompany certain political communications that are paid for and made for the purposes of influencing an election.	ข้อจำกัดความรับผิดชอบทางการเมือง "ชำระเงินแล้ว"
Political Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	พรรคการเมือง
Political Party Affiliation Refers to a voter, candidate or elected official's relationship to a particular party.	ความเกี่ยวข้องกับพรรคการเมือง
Political Party Statements of Purpose The declared policy of a political party or group.	คำแถลงการณ์วัตถุประสงค์ของพรรคการเมือง
Politician A person who is professionally involved in politics, especially as a holder of or a candidate for an elected office.	นักการเมือง
Popular Vote The vote for a candidate or issue made by the qualified voters, as opposed to a vote made by elected representatives.	คะแนนนิยมสูง
Position (1) The proper, appropriate, or usual place, such as the location a contest or candidate will appear on a ballot. (2) An opinion or what a person thinks about a political candidate, issue, or policy.	ตำแหน่ง
Postage The fee to use a postal service.	ค่าธรรมเนียมไปรษณีย์
Postage Paid A form of indication on an envelope that the costs for sending were paid in another way than using stamps or a franking machine. The indication is usually placed in the upper right corner of the front side of an envelope, where otherwise stamps would have been stuck.	ค่าธรรมเนียมไปรษณีย์ที่จ่ายแล้ว

Postage Stamp A small piece of paper issued by a post office, postal administration, or other authorized vendors to customers who pay postage, who then affix the stamp to the face or address-side of the mail.	แสตมป์ไปรษณีย์
Postmark A postal marking made on an envelope, parcel, postcard or the like, indicating the place, date, and time that the item was delivered into the care of a postal service, or sometimes indicating where and when received or in transit.	ตราไปรษณีย์
Precinct A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes.	เขตปริมณฑล
Precinct Committeeperson (PCP) An elected or appointed individual who represents a major political party and voters in a precinct.	สมาชิกคณะกรรมการเขตปริมณฑล (Precinct Committeeperson PCP)
Primary Major political parties in Oregon hold primary elections to elect precinct committeepersons and to nominate candidates to represent them in general elections.	พรรคขั้นต้น
Primary Election A preliminary election in which voters nominate major political party candidates to represent their party in general elections. Nonpartisan races and ballot measures may also appear on ballots in primary elections.	การเลือกตั้งขั้นต้น
Primary Presidential Delegation Nomination Primary election in which voters choose the delegates to the presidential nominating conventions allotted to their states by the national party committees.	การเสนอชื่อผู้แทนประธานาธิบดีสำหรับการเลือกตั้งขั้นต้น
Privacy The ability to prevent others from determining how an individual voted.	ความเป็นส่วนตัว
Progressive (Political Party) A minor political party in Oregon.	พรรคโปรเกรสซีฟ (Progressive (พรรคการเมือง))
Property Tax A system of real, tangible property taxation based on the assessed value. The system is one of the most important sources of revenue for more than 1,200 local taxing districts in Oregon.	ภาษีทรัพย์สิน
Proponent Someone who proposes something, or at least supports it by speaking and writing in favor of it.	ผู้สนับสนุน
Proposition A proposal to enact a new law or constitutional amendment that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	ข้อเสนอ

Provisional Ballot A ballot that is issued when the eligibility of the voter has not yet been determined.	บัตรลงคะแนนชั่วคราว
Public Jurisdiction The authority of a sovereign power to govern or legislate.	เขตอำนาจศาลสาธารณะ
Public Notice A notice issued by a government agency or legislative body to make the public aware of the various government activities, elections, hearings, public bids, or other actions.	ประกาศสาธารณะ
Public Office A national, state, county, city or district office or position, except a political party office, filled by the electors.	สำนักงานของรัฐ
Public Officer A term used to describe an individual who occupies a federal, state, county, city or other district office or government position.	เจ้าหน้าที่ของรัฐ
Public Records Any information that is prepared, owned, used or retained by a state agency or political subdivision and is necessary to satisfy policies, requirements or needs of the state agency or political subdivision.	บันทึกสาธารณะ
Qualification A requirement that is necessary to vote, be a candidate, or for an election process to be acceptable for a specific purpose.	คุณสมบัติ
Qualified Officially recognized as having met the requirements.	มีคุณสมบัติครบ
Qualified Voting Systems Voting Systems that have met the standards to be certified for use in a jurisdiction.	ระบบการลงคะแนนที่ผ่านการรับรอง
Qualify The process of meeting all the requirements to be officially recognized as certified.	มีคุณสมบัติ
Question Petitions A formal written request signed by voters, to propose to create, amend, or repeal a state law or constitutional provision.	ยื่นคำร้องสอบถาม
Race Specific kinds of contests.	การเลือกตั้ง
Racial and Ethnic Impact Statement Describes the effects of a state measure on the racial and ethnic composition of the state criminal offender population or recipients of human services.	แถลงการณ์ชี้แจงผลกระทบทางเชื้อชาติและชาติพันธุ์

Ranked Choice Voting A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	ตัวเลือกตามอันดับสำหรับการออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้ง
Reappointment To appoint for another term to the same public office.	การแต่งตั้งซ้ำ
Recall A petition process for electors to remove an individual from state or local public office prior to the expiration of their term of office.	การถอดถอน
Re-Elect To elect for another term to the same public office.	การเข้ารับตำแหน่งอีกครั้ง
Referendum A process which allows people to propose laws or amendments to the constitution, or adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature.	การลงประชามติ
Referendum Petition A petition to adopt or reject any nonemergency act passed by the Oregon Legislature.	คำร้องขอลงประชามติ
Referral The legislature may directly refer a measure to voters to adopt or reject.	การแนะนำ
Register To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides, as a prerequisite for being entitled to vote.	ลงทะเบียน
Register by Mail As a prerequisite to vote, to complete a form through the mail with information to be added to an electoral roll in the jurisdiction where a voter resides.	ลงทะเบียนทางจดหมาย
Register to Vote To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง
Registered Voter A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ลงทะเบียนแล้ว
Registration A term used by election officials when referring to a voter's record.	การลงทะเบียน
Registration Deadline The last day to complete the documents to become a registered voter to participate in a specific election or election process.	ระยะเวลาการลงทะเบียน

Registration Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	สถานะการลงทะเบียน
Rejected Ballot A ballot which has been cast but cannot be counted due to a defect or ineligibility of the voter.	บัตรลงคะแนนที่ถูกเพิกถอน
Renewal Levy An extension of local taxes by approval of voters.	การต่ออายุการเก็บภาษี
Repeal The removal or reversal of a law.	เพิกถอน
Replacement Ballot A ballot issued upon request from a voter when the original ballot has been destroyed, spoiled, lost or not received by the voter.	บัตรลงคะแนนทดแทน
Represent An arrangement whereby one is enabled to speak and act with authority on the behalf of another.	ผู้แทน
Republican (Political Party) A major political party in Oregon.	พรรครีพับลิกัน (Republican (พรรคการเมือง))
Requirement Provision that conveys criteria to be fulfilled.	ข้อกำหนด
Residence for Voting The place in which a voter's habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever they are absent, the person has the intention of returning.	ที่อยู่อาศัยสำหรับการลงคะแนนเสียง
Resident A person whose habitation is fixed and to which, when the person is absent, the person intends to return.	ผู้อยู่อาศัย
Restoration of Voting Rights The process of restoring voting rights to people who were disqualified from voting.	การฟื้นฟูสิทธิในการออกเสียง
Results Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.	ผลการเลือกตั้ง
Return Envelope An official envelope to be signed by the voter in a vote-by-mail election.	ซองจดหมายส่งคืน
Returns Preliminary reporting of election results. The number of votes may not yet include all the ballots submitted and will not have yet been subject to the canvassing process.	การนับผลโหวตหลังสิ้นสุดระยะเวลาลงคะแนนเสียงแล้ว

Right to Vote A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	สิทธิในการออกเสียงลงคะแนน
Running for Office Person contending in a contest for office. A candidate may be explicitly presented as one of the choices on the ballot or may be a write-in candidate.	การลงสมัครชิงตำแหน่ง
Rural Fire District / Rural Fire Protection District A geographical unit of local government given the task of providing fire suppression and emergency medical service to residents of the rural district community. Elected boards govern these districts.	หน่วยดับไฟป่าชนบท / หน่วยควบคุมไฟป่าชนบท
Sample Official Ballot An official example ballot provided to voters with information specific to the voter.	บัตรลงคะแนนตัวอย่างอย่างเป็นทางการ
School District A geographical unit charged with the local administration of public schools including elementary, middle, and high schools, and is governed by an elected school district board.	เขตการศึกษา
Seal A security mechanism that alerts officials if a device used in the elections process has potentially been altered or accessed without authorization.	ตราประทับ
Secrecy Envelope An envelope that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot used by some counties.	ซองบัตรลงคะแนนลับ
Secrecy Sleeve An optional sub-envelope or folder that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot. It is not offered in many Oregon counties.	ซองเก็บบัตรเลือกตั้งลับ
Secret Ballot A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters to cast a ballot that cannot be associated with a voter.	บัตรลงคะแนนลับ
Secretary of State (SOS) (Officer, any Secretary of State, gender neutral) A constitutionally established partisan officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	เลขาธิการแห่งรัฐ (SOS) (เจ้าหน้าที่เลขาธิการแห่งรัฐใด ๆ ที่เป็นกลางทางเพศ)
Secretary of State (SOS) (the Office) A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	เลขาธิการแห่งรัฐ (SOS) (ตำแหน่ง)

Security Weave A printed pattern on the inside of the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.	การรวมระบบรักษาความปลอดภัย
Senate District Electoral divisions for the purpose of electing senators.	เขตวุฒิสภา
Sign (verb) To write one's name to demonstrate agreement with, or authorize a document's contents.	ลงชื่อ
Signature A person's name written in a distinctive way as a form of identification as a security measure to verify voter identity.	ลายเซ็น
Signature stamp Tool used by a physically disabled voter who is unable to sign his or her name on election documents.	ลายเซ็นประทับ
Simple Majority A majority in which the highest number of votes cast for any one candidate, issue, or item exceeds the second-highest number, but less than 50%.	คะแนนเสียงข้างมาก
Special District Public agencies created to provide one or more specific services to a community, such as water service, sewer service, parks, fire protection, and others	เขตพิเศษ
Special District Election An election held by a public agency, such as school boards, water districts, fire districts, to elect board members or to present ballot measures for approval to voters in the district.	เขตเลือกตั้งพิเศษ
Special Election An election that is not held on a date regularly scheduled through statute.	การเลือกตั้งพิเศษ
Spoiled Ballot A ballot that cannot be counted because it is ruined in some way by the voter.	บัตรเสีย
Stamp A small adhesive piece of paper of specified value issued by a postal authority to be affixed to a letter or parcel to indicate the amount of postage paid.	แสตมป์
State A territory with its own government and borders within a larger country. Oregon is one of 50 states in the United States of America.	รัฐ
State Measures Proposals to approve or reject a proposed law, an act of the state Legislative Assembly, or an amendment to the Oregon Constitution that are placed on the ballot for approval or rejection by voters.	มาตรการรัฐ

State Office A public office at the state government level.	เจ้าหน้าที่ของรัฐ
State Representative A partisan member of the Oregon House of Representatives representing constituents from districts. State Representatives pass Oregon legislation with the Senate and hold other powers.	ผู้แทนรัฐ
State Senator A partisan member of the Oregon Senate representing constituents from districts. State Senators pass Oregon legislation with the House of Representatives and hold other powers.	วุฒิสมาชิกรัฐ
State Treasurer The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	กองคลังรัฐ
State Voters' Pamphlet A voters' guide published by the Secretary of State Elections Division for each primary, general, and state special election. The pamphlet provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures. Participation by candidates and other filers is optional.	จุลสารผู้ลงคะแนนของรัฐ
Statement of Endorsement A publicly disseminated quotation by a person or organization in support of a candidate or measure for the purpose of influencing voters.	คำชี้แจงการรับรอง
Statewide Extending throughout Oregon	ทั่วทั้งรัฐ
Statewide Office A government position elected by voters from across the entire state. Statewide elected offices include Attorney General, Commissioner of the Bureau of Labor and Industries, Governor, Judge on the Court of Appeals, Justice of the Supreme Court, Secretary of State, State Treasurer, and Tax Court Judge.	สำนักงานทั่วรัฐ
Statute A written law passed by a legislative body of a city, county, state, country, or other political body.	พระราชบัญญัติ
Stylus Adaptive device that allows individuals to access screens, boards, and other devices.	ปากกาปลายแหลม
Summary A concise and impartial statement for a ballot measure summarizing the measure and its major effect.	สรุป

Superintendent The title of one who has executive oversight and is in charge of something, often used in school districts.	ผู้อำนวยการ
Supreme Court The highest judicial tribunal of the judicial department of government in Oregon.	ศาลฎีกา
Tabulation Process of summarizing the counted data and displaying votes in a compact form.	การนับคะแนน
Tally Process of counting votes.	นับคะแนน
Tax Bracket Groupings of income ranges which determine the amount of taxes owed, depending on the taxpayer's or organization's filing status.	ระดับการคำนวณภาษี
Tax Rate A percentage or fixed amount used to calculate the amount of tax an individual or organization owes.	อัตราภาษี
Term The period of time for which a person is elected or appointed to hold a public office.	ข้อตกลง
Threat Information Gathering and Election Resources (TIGER) A team that identifies threats and vulnerabilities to Oregon's election system and mitigates them.	การรวบรวมข้อมูลภัยคุกคามและแหล่งข้อมูลการเลือกตั้ง (Threat Information Gathering and Election Resources TIGER)
Threat-assessment A process used to determine if a person, group, or situation poses a risk of violence.	การประเมินภัยคุกคาม
Town A civil and political subdivision of a state, which varies in size and significance according to location but is ordinarily a division of a county. A town may or may not have a local government.	เมือง
Track Your Ballot An online system for voters to track when their returned ballot was accepted for counting to the county elections office.	ติดตามบัตรลงคะแนนของคุณ
Translation The process of transferring written text accurately from one language into another.	การแปลภาษา
Translation Advisory Council A volunteer group appointed by the Oregon Secretary of State to review voters' pamphlet translations for accuracy and original tone and meaning in a culturally appropriate manner.	สภาที่ปรึกษาด้านการแปล

U.S. Congress The legislative branch of the federal government that consists of the House of Representatives and the Senate.	รัฐสภาสหรัฐฯ
U.S. Department of Homeland Security A federal department overseeing a comprehensive national strategy to safeguard the country against terrorism and coordinate and unify national homeland security efforts.	กระทรวงความมั่นคงแห่งมาตุภูมิของสหรัฐฯ
U.S. Election Assistance Commission (EAC) The U.S. Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and to administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	คณะกรรมการช่วยเหลือการเลือกตั้งแห่งสหรัฐอเมริกา (EAC)
U.S. President A partisan, elected federal official who serves as the head of state and government of the U.S.A., directs the executive branch, and is the commander-in-chief of the U.S. Armed Forces.	ประธานาธิบดีสหรัฐฯ
U.S. Representative A partisan member of the U.S. Congress, representing constituents from districts. The House of Representatives has various powers and passes federal legislation with the U.S. Senate and the U.S. President.	ผู้แทนรัฐของสหรัฐฯ
U.S. Senator A partisan member of the U.S. Congress representing all state constituents. The Senate has various powers and passes federal legislation with the U.S. House of Representatives and the U.S. President.	วุฒิสมาชิกสหรัฐฯ
U.S. Vice President A federal official elected as a team with the U.S. President, who serves as the presider of the U.S. Senate and serves as U.S. President if the President is unable to serve.	รองประธานาธิบดีสหรัฐฯ
Unconstitutional Not in accordance with a political constitution, especially the U.S. Constitution, or with procedural rules.	ไม่เป็นไปตามรัฐธรรมนูญ
Undervote Occurs when the number of choices selected by a voter in a contest is less than the maximum number allowed for that contest or when no selection is made for a single choice contest.	จำนวนตัวเลือกของผู้ลงคะแนนน้อยกว่าที่อนุญาต

Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) UOCAVA citizens are U.S. citizens who are active members of the Uniformed Services, the Merchant Marine, and the commissioned corps of the Public Health Service and the National Oceanic and Atmospheric Administration, their eligible family members, and U.S. citizens residing outside the United States. This Act provides the legal basis for these citizens' absentee voting requirements for federal offices.	พระราชบัญญัติการออกเสียงลงคะแนนสำหรับพลเมืองนอกเครื่องแบบและพลเมืองต่างประเทศ (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act UOCAVA)
United States Citizen An individual with a legal status that provides them with certain rights within the United States.	พลเมืองสหรัฐอเมริกา
United States Postal Service (USPS) A federal government institution that provides delivery service to every address in the nation.	บริการไปรษณีย์ของสหรัฐอเมริกา (United States Postal Service USPS)
Unofficial Election Results A percentage or fixed amount used to calculate the amount of tax an individual or organization owes.	ผลการเลือกตั้งอย่างไม่เป็นทางการ
Vacancy When a public office becomes vacant before the end of a term due to death, resignation, or removal from office, among other reasons.	ตำแหน่งว่าง
Valid Legally binding due to having been executed in compliance with the law.	ถูกต้อง
Valid Identification (ID) A means of proving a person's identity, according to the laws of the jurisdiction. Common forms of Identification include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports, and other government-issued documents.	เอกสารยืนยันตัวตนที่ถูกต้อง (บัตรประจำตัว)
Verification Process of evaluating a system or component to determine whether the products of a given development phase satisfy the conditions imposed at the start of the phase.	การตรวจสอบความถูกต้อง
Verify Your Voter Registration Voters confirm that all their voter registration information is accurate and up to date so that they may vote in the next election.	การตรวจสอบการลงทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนของคุณ
Violate Fail to comply with a rule or statute.	การละเมิด
Visually Impaired Any kind of vision loss.	การบกพร่องทางสายตา

Vote (noun) A valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.	คะแนนเสียง
Vote (verb) To make a valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.	ลงคะแนนเสียง
Vote For To cast a ballot in favor of a political candidate or proposition.	ลงคะแนนเสียงให้กับ
Vote! The Oregon Secretary of State's branded logo on official election materials meant to inspire and encourage voters to actively participate in the democratic process of voting in every election.	โปรดลงคะแนน!
Vote-by-Mail / Vote-by-Mail System Oregon method of casting ballots by which eligible voters are mailed ballots and information by the county elections office. Voters return their marked ballots by mail, to a county elections office, or in ballot drop boxes.	โหวตทางไปรษณีย์ / ระบบโหวตทางไปรษณีย์
Voted Ballot Ballot that contains all a voter's selections and has been cast.	บัตรที่ลงคะแนนเสียงแล้ว
Voter An individual qualified to cast a vote.	ผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง
Voter Education Outreach Program Programs and voter materials to educate voters and remove barriers to voting especially in underrepresented communities, through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	โครงการส่งเสริมการศึกษาสำหรับผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง
Voter Files Publicly available records of who is registered to vote and who cast ballots in past elections. Voter files do not indicate a voters' ballot choices.	เอกสารของผู้มีสิทธิลงคะแนน
Voter Information Pamphlet A guide that may provide election information such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	แผ่นพับของผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Intimidation Threat of violence, manipulation, harassment, or fear for the purpose of influencing how a person votes.	การข่มขู่ผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Notification Card Cards furnished by an elections office to registered voters that contain information regarding a voters' registration record.	บัตรประจำตัวผู้ออกเสียงลงคะแนน

Voter Outreach Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	การเข้าถึงผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง
Voter Registration A term used by election officials when referring to a voter's record. Voter Registration also refers to the requirement for citizens to register with a state or local elections office in order to be eligible to receive an official ballot for a given election, and to participate in certain election-related activities.	การลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Registration Card A form filled out by an individual to register to vote which includes an affirmation that they meet the requirements to vote.	บัตรลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Registration Record Electronically stored data and images, such as paper affidavit images or voter participation history, associated with a registered voter.	บันทึกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง
Voter Turnout The number of people voting in an election, typically reported as a percentage of the total number of voters in an election divided by the total number of registered voters in a given precinct or jurisdiction.	จำนวนผู้ออกเสียงลงคะแนน
Voter's Bill of Rights A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	สิทธิของผู้ออกเสียงลงคะแนน
Voters with Disabilities A voter who requires assistance or assistive technology to access processes that are not universally designed.	ผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่มีความพิการ
Voters' Pamphlet A guide that provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล
Voting Center Express An additional county voter service location that is typically open on the days prior to an election.	การออกเสียงลงคะแนน
Voting Instructions Information provided to a voter that describes the procedures for voting.	ศูนย์ลงคะแนนด่วน
Voting Official Persons who are officially associated with elections and voting systems.	คำแนะนำในการลงคะแนนเสียง
Voting Prohibitions Actions that violate election laws.	ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่เกี่ยวข้องกับระบบการเลือกตั้ง

Voting Right Laws that protect a citizen's ability to participate in public elections.	ข้อห้ามในการลงคะแนนเสียง
Voting Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote or if they have voted.	สิทธิในการลงคะแนนเสียง
Voting System Test Laboratory Tests of voting systems and other election systems for conformance to the Voluntary Voting System Guidelines and state requirements. Laboratories are reviewed for conformance by the National Institute for Standards and Technology.	สถานะการลงคะแนนเสียง
Water District A regional water service provider charged with providing drinking water to residents in the district. It is governed by an elected board of commissioners.	ประปาเขต
We the People (Political Party) A minor political party in Oregon.	พรรค We The People (We the People (พรรคการเมือง))
Web Page A page of information on the internet about a particular subject, that forms a part of a website.	หน้าเว็บ
Website A set of web pages of information on the internet about a particular subject, published by a single person or organization.	เว็บไซต์
Withdrawn Candidates Candidates who announced a candidacy or filed for an election but later decided not to appear on the final ballot.	ผู้สมัครที่ถอนตัว
Working Families (Political Party) A minor political party in Oregon.	เวิร์คกิงแฟมิลี (Working Families (พรรคการเมือง))
Write-In Candidate A person whose name was not printed on the ballot but there is a space provided to write in the candidate's name.	เวิร์คกิงแฟมิลี (พรรคการเมือง)
Write-In (noun) A vote for a candidate who was not listed on the ballot but is added by the voter writing the candidate's name.	ผู้ลงสมัครผู้ลงคะแนนเสียงที่เขียนชื่อเพิ่มเข้ามา

Acronym list

ACP	Address Confidentiality Program
ADA	Americans With Disabilities Act
AFB	Alternate Format Ballot
BOLI	Oregon Bureau of Labor and Industries
DAS	Oregon Department of Administrative Services
DHS	Oregon Department of Human Services
DMV	Oregon Driver and Motor Vehicle Services
DOR	Oregon Department of Revenue
EAC	Elections Assistance Commission
ESD	Educational Service District
FAQ	Frequently Asked Questions
FBI	Federal Bureau of Investigations
FEC	Federal Election Commission
HAVA	Help America Vote Act
ID	Identification
LEP	Limited English Proficient
NAV	Non-Affiliated Voter
NVRA	National Voter Registration Act
OAR	Oregon Administrative Rule
OCVR	Oregon Central Voter Registration System
ODOT	Oregon Department of Transportation
OLCC	Oregon Liquor and Cannabis Commission
OMV	Oregon Motor Voter
ORS	Oregon Revised Statute
PAC	Political Action Committee
PCP	Precinct Committeeperson
SOS	Secretary of State
TIGER	Threat Information Gathering and Election Resources
UOCAVA	Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act of 1986
U.S.	United States
USEAC	United States Elections Assistance Commission
USPS	United States Postal Service
VP	Voters' Pamphlet